

Esta

Ogol Vashti kuom bedo mikach ruoth

¹ Ma e gima notimore e ndalo loch Ahasuerus, e kinde mane orito pinje mia achiel gi piero ariyo gabiriyo chakre India nyaka Kush.

² E kindeno ruoth Ahasuerus norito loch Kodak e dala maduong' mochiel motegno mar Susa,

³ to e higa mar adek mar lochne nolososo sawo ne jodonge gi jotije duto gi jotend lweny man Pasia gi Media gi joka ruoth, gi jodongo duto mag pinje bende ne nitie.

⁴ Kuom ndalo mia achiel gi piero aboro nonyisogi mwandu mathoth mag pinyruodhe gi ber kod teko miwuoro mar lochne.

⁵ Ka ndalogo noserumo, ruoth notimo sawo ni ji duto mane odak e dala maduong' mochiel motegno mar Susa. Sawono notim e siwandha mar dala ruoth kendo nokawo ndalo abiriyo.

⁶ E siwandhano ne nitie pasia marachar gi marambulu molier kotwe gi tonde momin gi lewni marochere gi maralik kolier e bonje mar fedha manotwe e sirni mapakni. Kombego nolos gi dhahabu gi fedha kendo siwandhano nobug gi kite mopogore opogore ma nengogi tek ma kitgi opogore opogore.

⁷ Ji ne madho divai gi kikombe mopogore opogore kendo divai ne ng'eny mana ka mar ruoth adier nikech ne chunye ng'won.

⁸ Ruoth nogolo chik ni mondo oyiene ng'ato ka ng'ato mondo omadh gima odwaro, nimar ruoth

nosegolo chik ne jotich mapogo divai ni mondo omi ng'ato ka ng'ato math modwaro.

⁹ Vashti mikach ruoth bende ne oloso sawo ne mon modak e dala ruoth Ahasuerus.

¹⁰ Chieng' mar abiriyo kane divai oromo ruoth Ahasuerus nochiko jotichne mabwoch abiriyo magin Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar gi Karkas,

¹¹ mondo okel Vashti ma mikache ire ka orwako osimbo mar mikach ruoth, kendo mondo onyis ji to gi jotelo kaka ojaber, nikech nober neno.

¹² To ka joote notero wach ma ruoth nochiko, Vashti ma mikach ruoth notamore dhi. Eka ruoth nobedo makwiny kendo iye nowang' ahinya.

¹³ Kaka ne en timgi mondo ruoth openj wach kuom joma olony e weche mag chike gi kaka ing'ado bura kare, nowuoyo gi joma riek, manong'eyo weche mag ndalo,

¹⁴ bende ne gin joma ruoth ogeno ahinya mane bet machiegni kode kaka Karshena, Shetha, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena gi Memukan, mane gin jodongo abiriyo mag Pasia gi Media mane nyalo donjo ir ruoth e sa asaya bende ne gin joma oluor kendo ogen e pinyruoth.

¹⁵ Nopenjogi niya, "Kaluwore gi chik, ang'o monego timne Vashti ma mikacha? Nikech osedagi winjo chik mar ruoth Ahasuerus mane oorogo jotichne mabwoch ire."

¹⁶ Eka Memukan nodwoko wach e nyim ruoth gi jotelo niya, "Vashti mikach ruoth osetimo tim marach ne jotelo gi ji duto man e gwenge man e bwo loch ruoth Ahasuerus.

¹⁷ Nimar tim ma mikach ruoth otimoni, ka mon mamoko ong'eyo, to gibiro chayo chwogi kagiwacho ni, 'Ruoth Ahasuerus nochiko mikache ma Vashti mondo okel e nyime, to nodagi biro.'

¹⁸ Kata mana kawuononi mond jodong Pasia gi Media ma owinjo tim ma mikachi otimo biro mana timo ne jodong ruoth tim machal gi mano. Achaya gi ich wang' biro dhi nyime maonge gikone.

¹⁹ "Emomiyo, ka ber ne ruoth to mondo ogol chik maka ruoth kendo mondo ondiki wachni e chike mag Pasia gi Media, mosiko ma ok nyal gol ni Vashti kik chak bi e nyim ruoth Ahasuerus kendo. Bende ruoth onego ket ng'ato kare malong'o man-gi chia molye.

²⁰ Eka chik ma ruoth ogolono nolandre pinye duto, kendo mon duto biro luoro chwogi, maonge modong'."

²¹ Ruoth gi jodonge ne mor gi riekomaning'adni, eka ruoth notimo kaka Memukan nowacho.

²² Nooro baruwa moketoe sei mare ni pinjeruodhi duto, moro ka moro nondikne gi dhogi giwegi kanyisogi malong'o e dhok ma giwinjo ni chwo duto obed gi teko mar rito miechgi gi joma odak e miechgigo.

2

Esta oket mondo obed mikach ruoth

¹ Kane mirimb ruoth Ahasuerus noserumo, noparo gima ne Vashti otimo, to gi chik mane osegolo.

² To jotich matiyone ruoth nowachone niya, “Owinjore mondo odwar ne ruoth nyiri man-gi chia mapok ong’eyo chwo.

³ Kuom mano yier ji mondo odhi omany nyiri mabeyo e pinje duto manie bwo lochni, kendo gikelgi e dalani Susa mondo oketgi e lwet Hegai ma jatich ruoth mabwoch mane jarit mon; kendo mondo omigi modhi mag loso del mondo gibed maberie moloyo.

⁴ Bang’e to owe nyako molombo wang’ ruoth obed mikach ruoth kar Vashti.” Paroni ne ber ne ruoth mi notimo kamano.

⁵ E dala mochiel mar Susa ne nitie ja-Yahudi moro ma ja-dhood Benjamin ma nyinge Modekai wuod Jair, ma wuod Shimei, wuod Kish,

⁶ mane ogol Jerusalem gi Nebukadneza ruoth Babulon, ma gin e joma ne oter e twech kaachiel gi Jehoyakin ruodh Juda.

⁷ Modekai ne nigi nyamin, ma nyar owadgi wuon-gi ma nyinge ne Hadasa, mane opidho nikech ne en kich. Nyakoni ma bende ne ong’ere gi nying machielo ni Esta ne en jachia, kendo ne osekawe mobedo ka nyare, bang’ tho wuon gi min.

⁸ Kane chik ruoth kod lendone osetim, nyiri mang’eny ne okel e dala mochiel mar Susa e od mon mi oketgi e lwet Hegai mondo oritgi. Esta bende ne okel moter e dala ruoth mokete kaachiel gi mon-go ka Hegai ritogi.

⁹ Nyakono ne long’o kendo noyudo ng’wono e wang’ Hegai. Nomiye modhi miwirruokgo gi chiemo mabeyo mana gisano. Nomiye nyiri abiriyo moyier moa e od ruoth bende ne ogle

motere kama berie molooyo e od mon kanyo.

¹⁰ Esta ne pok onyiso ng'ato ni en nyar oganda mane, kata nonro mar anywolane, nikech Moddekai ne osekwere ni kik onyis ng'ato wachno.

¹¹ Pile ka pile Modekai ne wuotho e dala kanyo machiegni gi koma ochiel ni mon mondo ong'e kaka Esta dhi kod gik mane timorene.

¹² Kane nyako moro amora pok oyudo thuolo mar dhi ir ruoth Ahasuerus, nimiye dweche apar gariyo mane owirore gi modhi malos del mane oket ni mon-go mondo owirrego, dweche auchiel mokwongo ne imiyogi mo molos gi mane-mane mondo giwirrego, to dweche auchiel mamoko ne giwirre gi modhi moko mang'we ng'ar.

¹³ Ma e kaka ne onego odhi ir ruoth: Gimoro amora modwaro lichorego kodhi e od ruoth ne imiye koa e od mon.

¹⁴ Kane ochopo odhiambo ne odhi kuno to kochopo okinyi, to noduogo e od mon komachielo mirito gi Shashgaz, ma en bende ne en bwoch mane ruoth oketo mondo orit monde. Ne ok onyal dok ir ruoth makmana ka ruoth ne mor kode moluonge gi nyinge.

¹⁵ Kane chieng' mane Esta onego dhi ir ruoth ochopo, ne ok okwayo gimoro mondo odhigo, makmana gik mane Hegai, jatich ruoth mabwoch mane rito mon, omiye. Esta ne en nyar Abihail, ma owadgi wuon Modekai, mane Modekai opidho kaka nyare. Ji duto mane oneno Esta ne mor kode.

¹⁶ Notere ir ruoth Ahasuerus e ot ma ruoth dakie e dwe mar apar miluongo ni Tebeth, e hike mar abiriyo mar lochne.

17 Koro ruoth ne ohero Esta kendo chunye ne otwere kuome moloyo nyiri duto, nolombo wang' ruoth, kendo ruoth noyie kode moloyo nyiri mamoko. Mine osidhone osimbo mar duong', mi okete obedo mikache kar Vashti.

18 Ruoth noloso nyasi maduong' mirwakogo Esta, nolose ne jodonge gi jotelo duto, noloso chieng'no mondo obed chieng' yweyo maonge tich e pinyruodhe duto ka ooro ni ji mich mabup.

Modekai ofwenyo ni jomoko dwaro nego ruoth

19 Kane ochak ochan nyiri mabeyogi kendo Modekai noyudo obet e dhoranga ruoth.

20 To Esta ne pok owacho ne ng'ato ang'ata nonro mar anywolane kata oganda mowuokie mana kaka ne Modekai osehike mondo otim, ne pod orito chik mane omiye gi Modekai mana kaka ne otimo kane pod odak kode kopidhe.

21 Kane Modekai obet e dhoranga ruoth kaka nojabet, Bigthana gi Teresh, ariyo kuom jotend ruoth mane rito rangach, nokecho kendo negichano mondo gineg ruoth Ahasuerus.

22 To Modekai nofwenyo wachgino monyiso Esta ma mikach ruoth, mane otero wach ne ruoth konyiso ni Modekai ema owachone.

23 Kane onon wachno moyud ni en adieri, jotelo ariyogo nolier e yath. Magi duto ne ondiki e kitap weche mag ruodhi mana ka ruoth neno.

3

Haman ochano mondo otiek jo-Yahudi

¹ Bang' ka gigi nosetimore, ruoth Ahasuerus nomiyo Haman wuod Hamedatha, ja-Agag duong' moloyo jodongo duto.

² Jotich joka ruoth duto mane ni e rangach ne goyo chonggi piny ka gimiyo Haman duong' gi luor, nikech ruoth noseketo chik mondo otimne kamano. To Modekai to ne odagi goyone chonge piny kamiyego duong'.

³ Eka jotich joka ruoth mane ni e rangach nopenjo Modekai niya, "Ang'o momiyo idagi timo chik ma ruoth oketo?"

⁴ Pile ka pile ne giwuoyo kode, to nodagi timo kaka chik dwaro. Omiyo neginyiso Haman wachno mondo one anena kaka tim Modekai-ni inyalo yiego nimar nosewachonegi ni en ja-Yahudi.

⁵ Kane Haman oneno ni Modekai ok nyal goyone chonge piny kata miye luor, mirima nomake.

⁶ To kaka ne oseng'eyo oganda ma Modekai ae, ne ochayo wach nego mana Modekai kende. Kar timo mano, Haman nodwaro yo monyalo tiekogo oganda gi Modekai duto, ma gin jo-Yahudi, e pinyruodh Ahasuerus duto.

⁷ E higa mar apar gariyo mar ruoth Ahasuerus, e dwe mokwongo, miluongo ni Nisan negigoyo ombulu (miluongo ni *pur*) e nyim Haman mondo giyier odiechieng' gi dwe. To ombulu nolwar e dwe mar apar gariyo dwe miluongo ni Adar.

⁸ Eka Haman nowachone ruoth Ahasuerus niya, "Nitie oganda moro moke e kind ogendini manie pinyruodhi ma timbegi opogore gi mag ogendini duto ma ok oluoro kata mana chike

mag ruoth; omiyo ok en wach maber ka ruoth oweyogi aweya.

⁹ Ka ber ne ruoth to mondo ogol chik mondo otiekgi, an to abiro golo fedha maromo kilo alufu mia ang'wen mondo okete kar keno mar joka ruoth mondo ochul joma biro tiyo tijno."

¹⁰ Eka ruoth nogolo terene e lwete mi omiyo Haman wuod Hamedatha, ja-Agag, ma jawasik jo-Yahudi.

¹¹ Ruoth nowachone Haman niya, "We golo pesani, to timne jogo gima in ema ihero."

¹² Kane ochopo tarik apar gadek mar dwe mokwongo, noluong jogoro mag joka ruoth. Negindiko barupe madhi e piny ka piny kendo e dhok mar oganda ka oganda gik mane Haman ochiko mondo ondiki ne jotelo morito pinje mopogore opogore gi jodongo mag ogendini. Barupegi nondik gi nying ruoth Ahasuerus owuon mi ogo sei gi tere mar ruoth.

¹³ Joote matero barupegi noor e pinje duto manie bwo loch ruoth kogolo chik ni jo-Yahudi duto nyaka negi matiek pep, bed ni gin jomatindo, joma oti, mon gi nyithindo matindo e odiechieng' achiel tarik apar gadek, dwe mar apar gariyo, miluongo ni Adar, kendo mondo oyak mwandugi.

¹⁴ Nondik wehegi moketgi kaka chik e pinje duto mondo oland ne ogendini gi dhout pinje mondo obed moikore ne chieng'no.

¹⁵ Kaluwore gi chik ruoth, jootege nowuok piyo piyo mine oket milomeno e ohinga mar dala Susa. Ruoth gi Haman nobet piny mondo omethi,

to dala maduong' mar Susa nobwok kowinjo wachno.

4

Modekai okwayo Esta mondo okony jo-Yahudi

¹ Kane Modekai owinjo gigo duto mane os-etimore, noyiecho lepe morwako pien gugru mobukore gi buru, kodhi e dala maduong' koywak kendo kogoyo nduru matek ka chunye lit.

² To nodhi mana nyaka e dhoranga ruoth nikech ne ok oyiene ng'at morwako pien gugru mondo odonji.

³ E piny ka piny mane wach ruoth ochopoe, kuyo nomako jo-Yahudi, ka gitweyo chiemo, ka giywak kendo ka gidengo. Thothgi nonindo e piende gugru ka gibukore gi buru.

⁴ Kane jotich Esta ma nyiri gi mago machwo mabwoch okelone wach mar Modekai nokuyo ahinya. Noorone lewni mondo orwaki kar rwako pien gugru, to notamore kawogi.

⁵ Eka Esta noluongo Hathak, achiel kuom jotich ruoth mabwoch manoketi mondo otine, noore ir Modekai mondo onone kuom gima chande.

⁶ Omiyo Hathak nowuok modhi ir Modekai e paw dala maduong' mane ni e nyim dhoranga ruoth.

⁷ Modekai nonyise gik moko duto moseti-morene, nonyise koda kar romb pesa ma Haman nosesingore nodhi chulo e kar keno mar joka ruoth mondo otiekgo jo-Yahudi.

⁸ Nomiye kalatas mondikie weche mag tiekogi ma nondiki e dala mar Susa, mondo onyis Esta kendo olerne weche mondikgo, nowachone ni

mondo okwaye mondo odhi e nyim ruoth kendo ohomb ruoth ong'won ne ogandane.

⁹ Hathak nodok ir Esta monyise weche mane Modekai owacho.

¹⁰ Eka nonyiso ng'atno mondo owach ne Mod-ekai niya,

¹¹ "Jotelo duto mag ruoth to gi ji duto moa e gwenge mag pinyruoth, ong'eyo ni onge ng'ato ang'ata madichwo kata ma dhako manyalo donjo ir ruoth e laru maiye ka ok ruoth ema oluonge to oket chik achiel kende ni nyaka nege. Makmana ka ruoth orieyo ludhe mar dhahabu kochomo ng'atno eka ok nonege. Koro to osekawo ndalo piero adek kapok ruoth oluonga."

¹² Kane onyis Modekai weche mane Esta owacho,

¹³ nodwoko kowacho niya, "Kik ipar ni in kendi ema inikwo e dhood jo-Yahudi duto nikech in e od ruoth.

¹⁴ To nikech ka iling' e kinde ma kama, to jo-Yahudi noyud resruok e yo moro machielo, to in kod jood wuonu notieku. To ng'ama ding'e ni ne ibiro e od ruoth e sa ma kama mana ni mondo ikonywa?"

¹⁵ Eka Esta nooro dwoko ne Modekai kama:

¹⁶ "Dhi ichok jo-Yahudi duto man Susa, mondo utwe chiemo kulemona. Kik uchiem kata metho kuom ndalo adek otieno gi odiechieng'. An gi nyiri matiyona bende wabiro tweyo chiemo kendo metho mana kaka un. Ka usetimo kamano, to abiro dhi ir ruoth, kata obedo ni chik ok oyie kamano. Ka ochuno ni nyaka atho, to anatho."

17 Omiyo Modekai nodhi motimo duto mane Esta ochiko mondo otim.

5

Kwayo mane Esta okwayo ruoth

¹ Chieng' mar adek Esta norwako lawe mar duong' kaka mikach ruoth mochung' e laru maiye mar dala ruoth, kama omanyore gi ot maduong' ma ruoth bedoe; Ruoth ne oyudo obedo e kome mar duong' e ot, kama omanyore gi dhoot.

² Kane oneno ruoth madhako miluongo ni Esta ma mikache kochung' e laru, nomor kode mi oting'one ludhe mar dhahabu mane ni e lwete. Omiyo Esta nodhi momulo wi luth.

³ Eka ruoth nopenjo Esta niya, "En ang'o? En ang'o midwaro kwayo? Kwa akwaya kata obed mana nus mar pinya, to ibiro miyi."

⁴ Esta nodwoko ruoth niya, "Ka ihera kendo ineno ni ber miya gima akwayo, to yie ibi gi Haman e nyasi maselosonu."

⁵ Ruoth nowacho mondo okel Haman piyo, mondo mi watim gima Esta okwayo.

Omiyo ruoth kod Haman ne odhi e nyasi mane Esta oseloso.

⁶ Kane onwang'o gimadho divai, ruoth nochako openjo Esta niya, "Koro ang'o midwaro kwayo? Ibiro miyigo. En ang'o mikwayo? Kata obed nus mar pinya to oyieni mondo ikawe."

⁷ Eka Esta nodwoko niya, Kwayona gi dwarona ema:

⁸ Ka ruoth otimona ng'wono kendo ihera kendo ka iyie mondo itim kwayona, to yie mondo

ruoth gi Haman mondo obi e nyasi ma kiny nalosnu. Eka abiro dwoko ruoth penjoneno.

Mirima omako Haman nikech Modekai

⁹ Haman nowuok kanyo kamor kendo ka chunye opong' gi ilo. To kane oneno Modekai e dhoranga ruoth ka ok ochung' ne kata nyiso luor e nyime, mirima nomake nikech Modekai.

¹⁰ Kata kamano, Haman nomako chunye mi nodhi dala.

Noluongo osiepene kamoro achiel gi Zeresh ma jaode.

¹¹ Haman nosungorenegi kaka en-gi mwandu mathoth, gi yawuowi mang'eny, to gi kaka ruoth osemye duong' molojo jotelo gi jodongo mamoko.

¹² Haman nomedo wacho niya, "To ok mano kende, an kenda ema Esta mikach ruoth oluonga mondo adhi gi ruoth e nyasine moloso, to kiny bende oseluonga mondo wadhi gi ruoth.

¹³ To magi duto ok miya mor kapod aneno ja-Yahudi ma Modekai kobet e dhoranga ruoth."

¹⁴ Jaode ma Zeresh gi osiepene duto nong'adone riekko niya, "Gur yath ma borne oromo fut piero abiriyo gabich mi liere ji, kendo ikwa ruoth gokinyi mondo oneg Modekai kolier kanyo. Eka mondo idhi uchiem gi ruoth ka imor." Parono nomoro Haman, mi nogero gima inegogo ji koliergi.

6

Omi Modekai duong'

¹ Otienono nindo notamore tero ruoth; mi nochiko mondo okelne Kitabu mondikie weche mag ndalo, kendo mondikie gik mosetimore e kinde mag lochne, mondo okel kendo osomne.

² Kitabuno noyud kondikie ni Modekai ema nofwenyo kaka Bigthana gi Teresh, jotelo mane rito dhoranga ruoth, nosechano mondo oneg ruoth Ahasuerus.

³ Ruoth nopenjo niya, “Ang’o mosetim kimiyogo Modekai duong’ kuom gima notimono?”

Jotichne nodwoko niya, “Onge gima osetimne.”

⁴ Eka ruoth nopenjo niya, “En ng’a manie laru?” Noyudo ka koro eka Haman donjo e laru ma oko mar dala ruoth mondo owuo gi ruoth kuom wach mar nego Modekai kolier e gima noselosone.

⁵ Omiyo jotije nowachone niya, “Haman ema ochung’ e laru.”

Ruoth nogolo chik niya, “Kele ira ka.”

⁶ Kane Haman osedonjo, ruoth nopenje niya, “Ang’o monego tim ne ng’at ma ruoth dwaro miyo duong’?”

Koro Haman noparo kende niya, “Ere ng’ama ruoth dimi duong’ ma ok an?”

⁷ Omiyo nodwoko ruoth niya, “Ng’ama ruoth morgo mar miyo duong’,”

⁸ mondo okel lep ruoth mag duong’ moserwako gi faras ma ruoth oseidho, man-gi osimbo mar joka ruoth kosidhne e wiye.

⁹ Eka mondo gikaw lawno gi faras mondo gimi jatelo mogen, kendo girwak ng’at ma ruoth morgo mar miyo duong’, ka gitelo e nyim faras

moting'e e yore mag dala maduong', kendo ka gigoyo milome e nyime ni, 'Ma e kaka itimo ne ng'ama ruoth morgo mar miyo duong!' "

¹⁰ Ruoth nochiko Haman kowacho niya, "Dhi piyo." Kaw law gi faras mondo itim duto misewacho ne Modekai ma ja-Yahudi, mabetga e dhoranga ruoth. Kik iwe kata mana gimoro achiel kuom gik ma isewacho.

¹¹ Omiyo Haman nokawo law gi faras. Norwako ne Modekai lawno mokete oidho faras ka otelo nyime owuotho kode e yore mag dala maduong' ka owacho gi dwol maduong' niya, "Ma e kaka itimo ne ng'at ma ruoth morgo mar miyo duong'!"

¹² Ka Modekai noseduogo e dhoranga ruoth. Haman to noreto kadok e ode, ka chunye opong' gi lit,

¹³ kendo nonyiso Zeresh ma chiege gi osiepeno duto gik moko duto mane otimorene.

Joma ng'adone riekio gi Zeresh ma chiege nowachone niya, "Mano kaka rumo mari os-echakore e nyim Modekai ma to en ja-Yahudi, ok ininyale kendo adier obiro miyo irum chuth!"

¹⁴ Kane pod giwuoyo kode, jotich ruoth mabwoch nochopo mapiyo mokawo Haman ka gitere mondo odhi e nyasi ma Esta noseloso.

7

Haman onegi

¹ Kuom mano, ruoth kod Haman nodhi chiemo gi Esta ma mikache,

² to kane oyudo gimadho divai chieng' mar ariyono, ruoth nopenjo mikache ma Esta niya, "Kwayoni en ang'o? Kwaya akwaya ma kata ka en nus mar pinya to ibiro miyigo?"

³ Eka Esta ma mikach ruoth nodwoko niya, "Ka ayudo ng'wono e nyimi, yaye ruoth, kendo ka berni jaduong', to yie ikony ngimana, ma e kwayona, kendo akwayi ni yie ikech ogandana. Mano e ywakna.

⁴ Nimar an kod ogandana oseng'iew-wa mondo otiekwa kendo onegwa nyaka warum chuth. Ka dabed ni ong'iew-wa mondo wabed wasumbini machwo gi mamon kende, to dine aling' aling'a, nikech mano ok en gima dine achandogo ruoth."

⁵ Ruoth Ahasuerus nopenjo Esta ma mikache niya, "En ng'a? Ng'atno ni kanye mosehedhore timo gima kamano?"

⁶ Esta nowacho niya, "Jasadha ma jawasikwa en mana Haman ng'at marach mobet butino."

Eka luoro maduong' nomako Haman e nyim ruoth gi mikache.

⁷ Eka ruoth nochung' moweyo divai mane omadho ka mirima ohinge modhi oko e puoth joka ruoth. To Haman, kane oneno ni ruoth oseng'ado buche kuom gima onego timne, nodong' chien kokwayo Esta mikach ruoth mondo ores ngimane.

⁸ E seche mane ruoth odwogo koa e puodho mar dala ruoth kane odonjo e ot mane itimoe nyasi, noyudo ka Haman osenindo e kom maduong' mane Esta obetie.

Ruoth nowuoyo matek ka obwok mowacho niya, “Odwaro kata mana mako mikacha e wang’a kaneno?”

Kane ruoth pok otieko wuoyo, ne giumo wang’ Haman.

⁹ Eka Harbona, achiel kuom jotich ruoth mabwoch nowacho niya, “Gir nek ma borne oromo fut piero abiriyo gabich ochung’ e bath od Haman. Noselose mondo oneg-go Modekai, ma wachne ne osekonyo ruoth.”

Ruoth nowacho niya, “Kawuru gima nolosono mondo ulierego!”

¹⁰ Omiyo neginego Haman e gima noseiko mondo oneg-go Modekai. Eka mirimb ruoth norumo.

8

Chik mane ruoth ogolo mar konyo jo-Yahudi

¹ Chieng’no ruoth Ahasuerus nomiyo Esta mwandu mag Haman, jasik jo-Yahudi. Kendo Modekai nobiro e nyim ruoth, nimar Esta nosenyise ni en watne.

² Ruoth nogolo terene mane oyudo osegolo kuom Haman, mi nomiyo Modekai. Kendo Esta nokete mondo orit mwandu mane mag Haman.

³ Esta nochako ohombo ruoth mopodho e tiende koywak. Ne okwaye mondo oketh chenro marach mane Haman ja-Agag oseloso, mondo otimne jo-Yahudi.

⁴ Eka ruoth noting’o ludhe mar dhahabu ne Esta bang’e noa malo mochung’ e nyim ruoth.

⁵ Nowacho niya, “Ka ber ne ruoth kendo ka ayudo ng’wono e wang’i kendo kiparo ni en gima

ber timo kendo ka imor koda, to yie mondo igol chik mondiki maketho mano mane Haman wuod Hamedatha, ja-Agag oketo mondo otiek jo-Yahudi e gwenge duto ma ruoth orito.

⁶ Nimar ere kaka daling' aling'a ka aneno masira mabiro ne ogandana? Kata ere kaka daling' aling'a ka aneno ka idwaro tiek joodwa."

⁷ Ruoth Ahasuerus nodwoko Esta ma mikache gi Modekai ma ja-Yahudi niya, Nikech Haman ne obuko jo-Yahudi ma ema omiyo asemyo Esta mwandune, to en to osenege, kong'awe e yath.

⁸ Koro ndik chik machielo gi nying ruoth kar jo-Yahudi kaka ineno ni berni, kendo iketie sei mar nying ruoth bang'e ketie ranyisi mar tere mar ruoth, nimar gik moko duto mondiki e nying ruoth kendo oketie tere mar ruoth ok nyal loki kata kethi.

⁹ Kuom mano, noluong jondiko mag ruoth chieng' tarik piero ariyo gadek dwe mar adek miluongo ni Sivan. Negindiko weche duto mane Modekai ochiko ne ondiki ne jo-Yahudi, askeche, jotelo, kod joka ruoth modak e pinje mia achiel gi piero ariyo gabiriyo kochakore e piny India nyaka chop Kush. Chikegi nondiki e dhok mar piny ka piny kata mana mar jo-Yahudi bende nondiki e dhogi giwegi.

¹⁰ Modekai nondiko gi teko mar ruoth Ahasuerus mokete sei gi tere mar ruoth bang'e nooro barupego gi jong'wech maringo matek koidho farese mag ruoth.

¹¹ Chik mane ruoth ogolono noyiene jo-Yahudi man e mier madongo duto mondo giritre kendgi; kendo mondo giketh kendo ginengi mi gitieki joma

obi-ro nigi gi gige lweny moa e oganda moro amora, kata gweng' moro momonjogi gi mondgi gi nyithindgi kendo gipe mwandu mag wasikgi.

¹² Chieng' mane oyier ne jo-Yahudi mondo otimie magi e gwenge duto mag pinyruodh Ahasuerus ne en tarik apar gadek dwe mar apar gariyo dwe miluongo ni Adar.

¹³ Chikno nyaka landi e pinje duto kendo ne ogendini duto, mondo jo-Yahudi oikre ne chieng' chulo kuor ne wasikgi.

¹⁴ Joote mane oidho farese maka ruoth noringo matek kadhi kaluwore gi chik mane ruoth ogolo. Milomeno bende nogo e ohinga mar Susa.

¹⁵ Modekai nowuok e nyim ruoth korwakore gi law marambulu mokikore gi rachar, osimbo mar duong' mar dhahabu, to gi kandho maralik molos law mayom. Kendo dala maduong' mar Susa notimo nyasi gi mor malich.

¹⁶ To ne jo-Yahudi, ne en kinde mar mor, gi ilo kod pak.

¹⁷ Kamoro amora e gwenge kendo e mier madongo kuonde mane barup ruoth oterie, jo-Yahudi nobedo gi mor ahinya kane giyweyo kendo gitimo nyasi. Joma ok jo-Yahudi nobedo ka jo-Yahudi nikech luoro mar jo-Yahudi no-makogi.

9

Jo-Yahudi olocho

¹ Baruwa mar chik ruoth ne onego chak tich chieng' tarik apar gadek dwe mar apar gariyo miluongo ni Adar. Chieng' ma jowasik jo-Yahudi

nogeno logie, wach nolokore mi jo-Yahudi ema koro noloyo jogo mane ochayogigo.

² Jo-Yahudi nochokore e mier madongo e gwenge duto manie pinyruoth Ahasuerus mondo gimonj joma ne dwa tiekogi. Ne onge ng'ama ne nyalo chung' e nyimgi nikech ogendini mamoko duto noluorogi.

³ Kendo jodongo duto mag gwenge, gi askeche, gi jotelo, gi jorit chik mag ruoth nokonyo jo-Yahudi nikech negiluoro Modekai.

⁴ Modekai ne en ng'ama duong' e dala ruoth; humbe nolandore e gwenge duto kendo tekone ne osiko medore ameda.

⁵ Jo-Yahudi nogoyo jowasikgi duto ka ginogogi gi ligangla kendo negitiekogi, mine gitimo gima gihero ne joma ne ochayogi.

⁶ To e ohinga mar Susa, jo-Yahudi nonego motieko ji mia abich.

⁷ Bende neginego Parshandatha, Dalfon, Aspatha,

⁸ Poratha, Adalia, Aridatha,

⁹ Parmashta, Arisai, Aridai, to gi Vaizatha,

¹⁰ mane gin yawuowi apar mag Haman wuod Hamedatha, jawasik jo-Yahudi. To jo-Yahudi ne ok oyako gimoro amora.

¹¹ Kar romb ji mane onegi ei ohinga mar Susa noter ne ruoth e odiechieng'no.

¹² Ruoth nowachone Esta ma mikache niya, "Jo-Yahudi osenego ji mia abich motieko gi yawuot Haman apar ei ohinga mar Susa kende. To koro kare gisetimo ang'o e gwenge man e pinyruoth? Sani to koro ang'o kendo midwaro

mondo atimni? Kwayoni en ang'o? Mano bende ibiro miyi."

¹³ Esta nodwoko niya, "Ka berni ruoth, to yie mondo jo-Yahudi man Susa kiny ochak otim gima gisetimo kawuononi kendo yie mondo ringre yawuot Haman apar-ka mondo olier e yath minegoe ji."

¹⁴ Eka ruoth nochiko mondo mano otimre ma chikno nogol e Susa, mine giliero ringre yawuot Haman apar-ka e yath.

¹⁵ Jo-Yahudi man Susa nobiro kaachiel tarik apar gang'wen dwe mar Adar, mine ginego ji mia adek e Susa, to ne ok giyako giri mora amora.

¹⁶ E kindeno jo-Yahudi mamoko mane ni e gwenge mag pinyruoth bende nochokore mondo gisir kendo gigeng' wasigu. Neginego ji moromo alufu piero abiriyo gabich, to ne ok giyako giri moro amora.

¹⁷ Mano notimore tarik apar gadek e dwe mar Adar, to tarik apar gang'wen ne giyweyo ma giketo odiechiengno obedonegi odiechieng mor kod nyasi.

Nyasi mar Purim

¹⁸ To jo-Yahudi modak Susa nochokore tarik apar gadek kod apar gang'wen, to kane ochopo tarik apar gabich ne giyweyo mi odiechiengno nobedonegi odiechieng mor kod nyasi.

¹⁹ Mano ema omiyo jo-Yahudi modak e gwenge to moloyo modak e mier pod rito tarik apar gang'wen mar dwe mar Adar kaka chieng' mor mar timo nyasi, kendo en odiechieng' ma gimiyoe ng'ato ka ng'ato mich.

²⁰ Modekai nondiko gigo mane otimore, nooro barupe ni jo-Yahudi duto e gwenge maboyo kod machiegni mane ni e bwo loch ruoth Ahasuerus,

²¹ kochikogi mondo gitim nyasini higa ka higa, tarik apar gang'wen gi apar gabich mar dwe mar Adar,

²² nikech e kindego ema ne jo-Yahudi otony e lwet wasikgi kendo e dweno ema kuyo margi nolokore mor kendo ywakgi ne olokore nyiero. Kindego nyaka bed kinde mag timo nyasi mag mor ka gioro mich mag chiemo ne jowetegi kendo mich moko bende ne jomoko modhier.

²³ Omiyo jo-Yahudi noyie dhi nyime gitimo nyasi mane gisechako timo ka gitimo gima Mod-ekai nosendikonegi.

²⁴ Negitimo kamano nikech Haman wuod Hamedatha, ma ja-Agag, ma jasik jo-Yahudi duto, nosechano mondo otiek jo-Yahudi kogoyo ombulu (miluongo ni *pur*) mondo oneg-gi kendo otiekgi.

²⁵ To ka wach marachno nochopo ne ruoth, noketo mondo ondik chike moko mamiyo chenro maricho mane Haman ochano ne jo-Yahudi odog ne en owuon, kendo ni oliergi e yath, en kaachiel gi yawuote.

²⁶ (Emomiyo nochak odiechiengego ni Purim kaluwore gi nying ombulu miluongo ni *pur*.) Nikech gik moko duto mondiki e baruwani kendo nikech gik moko mane gineno kod mane otimorenegi,

²⁷ jo-Yahudi nokawo wachno ka margi mondo obed timgi ne gin giwegi to gi nyikwagi mabiro to gi ji duto madwaro riwore kodgi ni nyaka rit

ndalo ariyogo higa ka higa, e yo moketi kendo e kinde moseketi.

²⁸ Ndalogi onego par kendo riti e tienge duto mag dhouidi, e gwenge, kendo e mier madongo duto. Kendo ndalo Purim-gi mondo orit nyaka chieng' ma ok jo-Yahudi oweyo ma ok otimoe nyasi, bende wich kik wil kodgi e kind nyikwau.

²⁹ Omiyo Esta ma mikach ruoth ma nyar Abihail kod Modekai ma ja-Yahudi, nondiko gi teko kod chir mondo ojiv baruwa mar ariyo kuom wach Purim.

³⁰ Kendo Modekai nooro barupe ne jo-Yahudi duto man e gwenge mia achiel gi piero ariyo gabiriyo mag pinyruodh Ahasuerus, barupego noting'o weche mag miyo chunyi mor kod jiwo chunyi,

³¹ mar chako loso ndalo mag Purim e kindegi mowinjore, mana kaka Modekai ma ja-Yahudi gi Esta ma mikach ruoth nosechikogi. Barupego bende ne omiyo jo-Yahudi gi nyikwagi chike moko moket kuom wach tweyo chiemo kendo kuom wach ywak.

³² Chik mane Esta ogolo nojiwo chike mag Purim, kendo nondikgi e kitabu.

10

Duong' mar Modekai

¹ Ruoth Ahasuerus noketo osuru e lochne duto nyaka e dho nembe man mabor.

² Weche duto mag ruoth gi tekone kod timbene madongo kaachiel gi duong' mane omiyo Mod-ekai ondiki e kitabu mag loch mag ruodhi Media gi Pasia.

³ Modekai ma ja-Yahudi ne en jalup ruoth Ahasuerus, noyudo duong' mong'ere e kind jo-Yahudi; kendo ogandane mang'eny nohere, nikech notiyó matek mondo jo-Yahudi duto odag maber.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045